

## Homenaje a Tara

0) Om! Namas TĀRE ture vīre

TUTTĀRE bhaya-nāśane  
TURE sarvātha-dā Tāre  
SVĀHĀ-kāre namo stute

1) Namas tāre ture vīre  
Ksanair-dyuti-nibhēksane  
Trailokya-nātha-vaktrābja-  
Vikusat-keśarōdbhave

2) Namah śata-śarac-candra-  
Sampūrna-patalānane  
Tārā-sahasra-nikara-  
Prahasat-kiranōjjvale

3) Namah Kanaka-nīlābja-  
Pāni-padma-vibhūsite  
Dāna-vīrya-tapa- śānti-  
Titiksā-dhyāna-gocare

4) Namas tathāgatōsnīsa-  
Vijayānanta-cārini  
Aśesa-pāramitā-prāpta-  
Jina-putra-nisevite

5) Namas Tuttāra-Hūm-kāra-  
Pūritāśā-dig-antare  
Sapta-loka-kramākrānti  
Aśesākarsana-ksame

6) Namah śakrānala-brahma-  
Marud-viśvêśvarārcite  
Bhūta-vetāla-gandharva-  
Gana-yaksa-puras-krte

7) Namas trad iti phat-kāra  
Para-yantra-pramardani  
Pratyālīdha-pada-nyāsa  
Śikhi-jvālākulēksane

8) Namas Ture mahā-ghore  
Māra-vīra-vināśani  
Bhrkutī-krta-vaktrābja-  
Sarva-śatru-nisūdani

Om: me postro a los pies de la Reverenda Liberadora y Noble.  
Homenaje a ti, Tare, la rápida y valiente,  
Quien con Tuttare disipas todos los miedos.  
Redentora quien garantiza con Ture todos los favores,  
Ante ti, me inclino con la palabra Svaha.

Homenaje a ti, Liberadora rápida,  
Cuya mirada es deslumbrante como un relámpago.  
Naces de la corola de una flor de loto, crecida de una lagrima  
Que gotea en la cara del Protector de los Tres Mundos.

Homenaje a ti, cuya cara está hecha  
De cientos de lunas llenas en el cielo de otoño  
Todas las galaxias infunden su luz en ti,  
Y tu enciendes en absoluta claridad!

Homenaje a ti, cuyo cuerpo es turquesa y dorado,  
Y cuya mano está adornada con un loto.  
Tu alcance abraza la generosidad, diligencia, ascetismo,  
Pacificación, resistencia, y meditación.

Homenaje a ti, quien, en el vértice de los Tathagatas,  
Te regocijas en todos los triunfos infinitos  
Eres sin división venerada por los Hijos de Victors  
Los cuales todos han logrado las Seis Trascendencias

Homenaje a ti, quien, con Tuttara y por Hum,  
Llenan el espacio y todas las direcciones del mundo de los deseos.  
Pisoteado el universo siete veces,  
Y tu tienes el poder de convocar a todos los seres.

Homenaje a ti, venerada por Indra, Agni, Brahma,  
Vayu y por todos los diversos señores!  
Espiritus, zombis, gandharvas y duendes  
Multitudes ante ti y cantan tu oración!

Homenaje a ti, quien, por Trat y Phat,  
Completamente destruyes las maquinaciones de los enemigos.  
La pierna derecha doblada, la pierna izquierda extendida, los pisoteas  
Y los consumes completamente en las llamas del fuego funesto!

Homenaje a ti, Ture Terrífica,  
Quien completamente subyugas los demonios más poderosos.  
Tu cara de loto esta trenzada en ira,  
Tu quien matas todos los enemigos sin excepción!

9) Namas tri-ratna-mudrânka- Hrdyânguli-vibhūsīte Bhūsītāśesa-dik-cakra- Nikara-sva-karâkule	Homenaje a ti, cuyos dedos forman el mudra de las Tres Joyas, Ornamento sublime ante tu corazón De tus manos adornadas con ruedas Estalla una corriente de luz que pelea todo tipo de fuerzas negativas!
10) Namah pramuditâ topa- Muku Tâ-ksipta-mâlini Hasat-prahasat-Tuttâre Mâra-loka-vaśamkari	Homenaje a ti, quien expande la Suprema Alegría Derramas muchísimas guirnaldas luminosas de tu diadema brillante. Estallas riendo, pronunciando Tuttara, Y controlas demonios y el universo!
11) Namah samanta-bhū-pāla- Patalâkarsana-ksame Calad-bhrkuti-Hūm-kāra- Sarvâpada-vimocani	Homenaje a ti, quien tiene el poder de reunir La totalidad de las asambleas de los administradores de la tierra Arrugada de ira, tu liberas a los seres De todas las miserias con la sílaba Hum!
12) Namah śikhanda-khandêndu- Muku tâbharanôjjvale Amitâbha-jatâ-bhâra- Bhâsure kirana-dhruve	Homenaje a ti, cuya tiara es adornada con la luna creciente, Y cuyos adornos están en llamas. Tu continuamente derramas una corriente de luz Emanando de Amitabha quien se sienta en tu abundante pelo.
13) Namah kalpânta-hutabhug- Jvâlâ-mâlântara-sthite Ālīdha-muditâbandha-  Ripu-cakra-vinâśani	Homenaje a ti, quien se sienta en el corazón De una guirnalda ardiente como el fuego del final del tiempo, Pierna derecha relajada, la pierna izquierda doblada, haces completamente someterse El ejercito de los enemigos de aquellos que disfrutaban girando la Rueda del Dharma.
14) Namah kara-talâghâta- Caranâhata-bhū-tale bhrkutī-krta-Hūm-kāra Sapta-pâtāla-bhedini	Homenaje a ti, quien golpeas la tierra con la palma de la mano Y machacas con el pie. Arrugada con ira, usando la sílaba Hum, Tienes la maestría de los siete niveles del inframundo!
15) Namah śive śubhe śante Śānta-nirvāna-gocare Svāhā-pranava-samyukte Mahā-pātaka-nāśani	Homenaje a ti, quien eres Felicidad, Virtud, y Paz Tu alcance es la quietud más allá del sufrimiento. Tu mantra, perfectamente recitado desde Svaha a Om, Conquista las grandes negatividades.
16) Namah pramuditâbandha- Ripu-gâtra-prabhedini Daśâksara-pada-nyāse Vidyā-Hūm-kāra-dīpīte	Homenaje a ti, quien destruyes el cuerpo de los enemigos De aquellos que disfrutaban en las enseñanzas del Dharma. Con tu mantra decasílaba perfectamente dispuesto Y Hum, la letra del Despertar, eres la Liberadora.
17) Namas Ture padâghâta- Hūm-kârâkâra-bijīte Meru-mandara-kailāsa- Bhuvana-traya-cālini	Homenaje a ti, Ture, la rápida que golpea con el pie Cuya sílaba semilla tiene la forma Hum Agitas el monte Meru, el Mandara y el Kailash, Tanto como la totalidad de los Tres Mundos!
18) Namah sura-sarâkâra- Harinânka-kara-sthite Tāra-dvir-ukta-Phat-kāra Aśesa-visa-nāśani	Homenaje a ti, quien sostiene en la mano la luna, Divino lago marcado con un ciervo. Pronunciando dos Tara y un Phat, Disipas todos los venenos sin excepción!
19) Namah sura-ganâdhyaksa- Sura-kimnara-sevite Ābandha-muditâbhoga- Kali-duhsvapna-nāśani	Homenaje a ti, venerada por los reyes de los dioses, Los dioses y los no-humanos, Te regocijas en ponerte armaduras brillantes Y cazas peleas y pesadillas!

20) Namas candrārka-sampūrna-  
Nayana-dyuti-bhāsure  
Hara-dvir-ukta-Tuttāre  
Visama-jvara-nāśani

Homenaje a ti, cuyos ojos, sol y luna creciente,  
Irradia claridad deslumbrante.  
Por la doble recitación de Hara y de Tuttara,  
Completamente eliminas epidemias y enfermedades.

21) Namas tri-tattva-vinyāsa  
Śiva-śakti-samanvite  
Graha-vetāla-yaksāugha-  
Nāśani pravare Ture

Homenaje a ti, dotada con el poder perfecto de la pacificación  
Por la orden de las tres sílabas.  
Fuerzas negativas, zombis, duendes, todo,  
Sobresales en superarlos por la rápida acción de Ture!



MAHAJRYA  
tradición budista